

**Cassettes for medical X-ray diagnosis -  
Radiographic cassettes and mammographic  
cassettes**

Cassettes for medical X-ray diagnosis -  
Radiographic cassettes and mammographic  
cassettes

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 60406:2006 sisaldab Euroopa standardi EN 60406:1997 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 13.04.2006 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p> | <p>This Estonian standard EVS-EN 60406:2006 consists of the English text of the European standard EN 60406:1997.</p> <p>This document is endorsed on 13.04.2006 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>This International Standard deals with the manufacture of RADIOGRAPHIC CASSETTES and mammographic cassettes intended to be used with RADIOGRAPHIC SCREENS in medical practice. This standard does not apply to special cassettes (such as cassettes with built-in ANTI-SCATTER GRIDS, cassettes for simultaneous TOMOGRAPHY). It is provided to ensure that X-RAY EQUIPMENT can be operated with RADIOGRAPHIC CASSETTES of different MANUFACTURERS.</p> | <p><b>Scope:</b></p> <p>This International Standard deals with the manufacture of RADIOGRAPHIC CASSETTES and mammographic cassettes intended to be used with RADIOGRAPHIC SCREENS in medical practice. This standard does not apply to special cassettes (such as cassettes with built-in ANTI-SCATTER GRIDS, cassettes for simultaneous TOMOGRAPHY). It is provided to ensure that X-RAY EQUIPMENT can be operated with RADIOGRAPHIC CASSETTES of different MANUFACTURERS.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ICS 37.040.99

Võtmesõnad:

English version

**Cassettes for medical X-ray diagnosis**  
**Radiographic cassettes and mammographic cassettes**  
**(IEC 60406:1997)**

Cassettes pour la radiographie médicale  
Cassettes radiographiques et cassettes  
mammographiques  
(CEI 60406:1997)

Kassetten für medizinische  
Röntgenaufnahmen  
Röntgenkassetten und  
Mammographie-Kassetten  
(IEC 60406:1997)

This European Standard was approved by CENELEC on 1997-03-11. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

### Foreword

The text of document 62B/292/FDIS, future edition 3 of IEC 60406, prepared by SC 62B, Diagnostic imaging equipment, of IEC TC 62, Electrical equipment in medical practice, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60406 on 1997-03-11.

This European Standard supersedes HD 356 S1:1977.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 1997-12-01
- latest date by which the national standards conflicting  
with the EN have to be withdrawn (dow) 1997-12-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.

Annexes designated "informative" are given for information only.

In this standard, annexes A, B, C, D and ZA are normative and annex E is informative.

Annex ZA has been added by CENELEC.

---

### Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60406:1997 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

---

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE: When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

| <u>Publication</u> | <u>Year</u> | <u>Title</u>                                                                                                                                                                                                                     | <u>EN/HD</u> | <u>Year</u> |
|--------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|
| IEC 336            | 1993        | X-ray tube assemblies for medical diagnosis<br>Characteristics of focal spots                                                                                                                                                    | EN 60336     | 1995        |
| IEC 658            | 1979        | Radiographic intensifying screens for<br>medical use - Dimensions                                                                                                                                                                | -            | -           |
| IEC 788            | 1984        | Medical radiology - Terminology                                                                                                                                                                                                  | HD 501 S1    | 1988        |
| IEC 1223-2-2       | 1993        | Evaluation and routine testing in medical<br>imaging departments<br>Part 2-2: Constancy tests - Radiographic<br>cassettes and film changers - Film screen<br>contact and relative sensitivity of the<br>screen-cassette assembly | -            | -           |
| IEC 1267           | 1994        | Medical diagnostic X-ray equipment<br>Radiation conditions for use in the<br>determination of characteristics                                                                                                                    | EN 61267     | 1994        |
| ISO 2092           | 1981        | Light metals and their alloys - Code of<br>designation based on chemical symbols                                                                                                                                                 | -            | -           |

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC**

**60406**

Troisième édition  
Third edition  
1997-02

---

---

**Cassettes pour la radiographie médicale –**

**Cassettes radiographiques et  
cassettes mammographiques**

**Cassettes for medical X-ray diagnosis –**

**Radiographic cassettes and  
mammographic cassettes**



Numéro de référence  
Reference number  
CEI/IEC 60406: 1997

## Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles auprès du Bureau Central de la CEI.

Les renseignements relatifs à ces révisions, à l'établissement des éditions révisées et aux amendements peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et dans les documents ci-dessous:

- **Bulletin de la CEI**
- **Annuaire de la CEI**  
Publié annuellement
- **Catalogue des publications de la CEI**  
Publié annuellement et mis à jour régulièrement

## Terminologie

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 50: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI), qui se présente sous forme de chapitres séparés traitant chacun d'un sujet défini. Des détails complets sur le VEI peuvent être obtenus sur demande. Voir également le dictionnaire multilingue de la CEI.

Les termes et définitions figurant dans la présente publication ont été soit tirés du VEI, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

## Symboles graphiques et littéraux

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera:

- la CEI 27: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*;
- la CEI 417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*;
- la CEI 617: *Symboles graphiques pour schémas*;

et pour les appareils électromédicaux,

- la CEI 878: *Symboles graphiques pour équipements électriques en pratique médicale*.

Les symboles et signes contenus dans la présente publication ont été soit tirés de la CEI 27, de la CEI 417, de la CEI 617 et/ou de la CEI 878, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

## Publications de la CEI établies par le même comité d'études

L'attention du lecteur est attirée sur les listes figurant à la fin de cette publication, qui énumèrent les publications de la CEI préparées par le comité d'études qui a établi la présente publication.

## Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available from the IEC Central Office.

Information on the revision work, the issue of revised editions and amendments may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
- **IEC Yearbook**  
Published yearly
- **Catalogue of IEC publications**  
Published yearly with regular updates

## Terminology

For general terminology, readers are referred to IEC 50: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV), which is issued in the form of separate chapters each dealing with a specific field. Full details of the IEV will be supplied on request. See also the IEC Multilingual Dictionary.

The terms and definitions contained in the present publication have either been taken from the IEV or have been specifically approved for the purpose of this publication.

## Graphical and letter symbols

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications:

- IEC 27: *Letter symbols to be used in electrical technology*;
- IEC 417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets*;
- IEC 617: *Graphical symbols for diagrams*;

and for medical electrical equipment,

- IEC 878: *Graphical symbols for electromedical equipment in medical practice*.

The symbols and signs contained in the present publication have either been taken from IEC 27, IEC 417, IEC 617 and/or IEC 878, or have been specifically approved for the purpose of this publication.

## IEC publications prepared by the same technical committee

The attention of readers is drawn to the end pages of this publication which list the IEC publications issued by the technical committee which has prepared the present publication.

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC**

**60406**

Troisième édition  
Third edition  
1997-02

---

---

**Cassettes pour la radiographie médicale –**

**Cassettes radiographiques et  
cassettes mammographiques**

**Cassettes for medical X-ray diagnosis –**

**Radiographic cassettes and  
mammographic cassettes**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland  
e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**R**

Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue



## SOMMAIRE

|                                                                                 | Pages |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------|
| AVANT-PROPOS .....                                                              | 6     |
| Articles                                                                        |       |
| 1 Domaine d'application .....                                                   | 8     |
| 2 Références normatives .....                                                   | 8     |
| 3 Terminologie .....                                                            | 8     |
| 3.1 Degré des prescriptions .....                                               | 8     |
| 3.2 Utilisation des termes .....                                                | 10    |
| 3.3 Terme défini .....                                                          | 10    |
| 4 CASSETTES RADIOGRAPHIQUES (à l'exception des cassettes mammographiques) ..... | 10    |
| 4.1 Dimensions .....                                                            | 10    |
| 4.2 Dénomination .....                                                          | 12    |
| 4.3 Formats nominaux préférés .....                                             | 14    |
| 4.4 Dimensions extérieures .....                                                | 14    |
| 4.5 Précision géométrique extérieure .....                                      | 14    |
| 4.6 Précision géométrique intérieure .....                                      | 16    |
| 4.7 Qualité des matériaux .....                                                 | 16    |
| 4.8 Dispositions constructives .....                                            | 16    |
| 5 Cassettes mammographiques .....                                               | 18    |
| 5.1 Dimensions .....                                                            | 18    |
| 5.2 Dénomination .....                                                          | 20    |
| 5.3 Formats nominaux préférés .....                                             | 20    |
| 5.4 Dimensions extérieures .....                                                | 20    |
| 5.5 Précision géométrique extérieure .....                                      | 20    |
| 5.6 Précision géométrique intérieure .....                                      | 22    |
| 5.7 Qualité des matériaux .....                                                 | 22    |
| 5.8 Dispositions constructives .....                                            | 22    |
| 5.9 Compression .....                                                           | 24    |
| 5.10 Distance film-thorax .....                                                 | 24    |
| 5.11 Champ libre pour le DÉTECTEUR DE RAYONNEMENT .....                         | 24    |
| Tableaux                                                                        |       |
| 1 Dimensions des CASSETTES RADIOGRAPHIQUES .....                                | 12    |
| 2 Dimensions des cassettes mammographiques .....                                | 18    |
| E.1 Formats provenant des formats en pouces .....                               | 36    |

## CONTENTS

|                                                                | Page |
|----------------------------------------------------------------|------|
| FOREWORD .....                                                 | 7    |
| Clause                                                         |      |
| 1 Scope .....                                                  | 9    |
| 2 Normative references .....                                   | 9    |
| 3 Terminology .....                                            | 9    |
| 3.1 Degree of requirements .....                               | 9    |
| 3.2 Use of terms .....                                         | 11   |
| 3.3 Defined term .....                                         | 11   |
| 4 RADIOGRAPHIC CASSETTES (except mammographic cassettes) ..... | 11   |
| 4.1 Dimensions .....                                           | 11   |
| 4.2 Denomination .....                                         | 13   |
| 4.3 Preferred nominal sizes .....                              | 15   |
| 4.4 Outer dimensions .....                                     | 15   |
| 4.5 Outer geometrical accuracy .....                           | 15   |
| 4.6 Inner geometrical accuracy .....                           | 17   |
| 4.7 Quality of materials .....                                 | 17   |
| 4.8 Design .....                                               | 17   |
| 5 Mammographic cassettes .....                                 | 19   |
| 5.1 Dimensions .....                                           | 19   |
| 5.2 Denomination .....                                         | 21   |
| 5.3 Preferred nominal sizes .....                              | 21   |
| 5.4 Outer dimensions .....                                     | 21   |
| 5.5 Outer geometrical accuracy .....                           | 21   |
| 5.6 Inner geometrical accuracy .....                           | 23   |
| 5.7 Quality of materials .....                                 | 23   |
| 5.8 Design .....                                               | 23   |
| 5.9 Compression .....                                          | 25   |
| 5.10 Film-thorax distance .....                                | 25   |
| 5.11 Free field for the RADIATION DETECTOR .....               | 25   |
| Tables                                                         |      |
| 1 Dimensions of RADIOGRAPHIC CASSETTES .....                   | 13   |
| 2 Dimensions of mammographic cassettes .....                   | 19   |
| E.1 Sizes that have an origin in inch sizes .....              | 37   |

Pages

Figures

|                                                                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Dimensions extérieures.....                                                                                                               | 14 |
| 2 Cassette mammographique avec champ libre pour le DÉTECTEUR DE RAYONNEMENT<br>(dimensions minimales) pour une biopsie stéréotactique ..... | 26 |

Annexes

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| A Essai d'étanchéité à la lumière .....                 | 28 |
| B Essai de contact film-écran .....                     | 30 |
| C Essai de contact film-écran pour la mammographie..... | 32 |
| D Terminologie – Index des termes définis .....         | 34 |
| E Conversion dans le système métrique .....             | 36 |

This document is a preview generated by EVS

## Figures

|   |                                                                                                                        |    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 | Outside dimensions .....                                                                                               | 15 |
| 2 | Mammographic cassette with free field for the RADIATION DETECTOR<br>(minimum dimensions) for stereotactic biopsy ..... | 27 |

## Annexes

|   |                                                    |    |
|---|----------------------------------------------------|----|
| A | Test for light-proofness .....                     | 29 |
| B | Test for film-screen contact .....                 | 31 |
| C | Test for film-screen contact for mammography ..... | 33 |
| D | Terminology – Index of defined terms .....         | 35 |
| E | Metric conversions .....                           | 37 |

This document is a preview generated by EVS

## COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

## CASSETTES POUR LA RADIOGRAPHIE MÉDICALE –

## Cassettes radiographiques et cassettes mammographiques

## AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes Internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques, représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60406 a été établie par le sous-comité 62B: Appareils d'imagerie de diagnostic, du comité d'études 62 de la CEI: Equipements électriques dans la pratique médicale.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition de la CEI 406 parue en 1975 et constitue une révision technique.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

| FDIS         | Rapport de vote |
|--------------|-----------------|
| 62B/292/FDIS | 62B/308/RVD     |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Les annexes A, B, C et D font partie intégrante de cette norme.

L'annexe E est donnée uniquement à titre d'information.

Dans la présente norme, les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:

- prescriptions dont la conformité peut être vérifiée par un essai et définitions: caractères romains;
- explications, conseils, introductions, énoncés de portée générale et exceptions: petits caractères romains;
- *modalités d'essais: caractères italiques;*
- TERMES EMPLOYÉS DANS CETTE NORME QUI SONT DÉFINIS À L'ARTICLE 3 OU DANS LA CEI 788: PETITES CAPITALES.

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

## CASSETTES FOR MEDICAL X-RAY DIAGNOSIS –

## Radiographic cassettes and mammographic cassettes

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60406 has been prepared by subcommittee 62B: Diagnostic imaging equipment, of IEC technical committee 62: Electrical equipment in medical practice.

This third edition cancels and replaces the second edition of IEC 406 published in 1975 and constitutes a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

| FDIS         | Report on voting |
|--------------|------------------|
| 62B/292/FDIS | 62B/308/RVD      |

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Annexes A, B, C and D form an integral part of this standard.

Annex E is for information only.

In this standard, the following print types are used:

- requirements, compliance with which can be tested, and definitions: roman type;
- explanations, advice, introductions, general statements and exceptions: in smaller type;
- *test specifications: in italic type;*
- TERMS USED THROUGHOUT THIS STANDARD WHICH HAVE BEEN DEFINED EITHER IN CLAUSE 3 OR IN IEC 788: SMALL CAPITALS.

## CASSETTES POUR LA RADIOGRAPHIE MÉDICALE –

### Cassettes radiographiques et cassettes mammographiques

#### 1 Domaine d'application

La présente Norme internationale concerne la fabrication de CASSETTES RADIOGRAPHIQUES et de cassettes mammographiques destinées à être utilisées avec des ÉCRANS RADIOGRAPHIQUES dans la pratique médicale.

Cette norme ne s'applique pas aux cassettes spéciales (telles que les cassettes à GRILLES ANTIDIFFUSANTES incorporées ou les cassettes pour la TOMOGRAPHIE simultanée). Cette norme est fournie dans le but d'assurer que les ÉQUIPEMENTS À RAYONNEMENT X puissent fonctionner avec des CASSETTES RADIOGRAPHIQUES provenant de CONSTRUCTEURS différents.

#### 2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Tout document normatif est sujet à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 336: 1993, *Gaines équipées pour diagnostic médical – Caractéristiques des foyers*

CEI 658: 1979, *Ecrans renforceurs radiographiques à usage médical – Dimensions*

CEI 788: 1984, *Radiologie médicale – Terminologie*

CEI 1223-2-2: 1993, *Essais d'évaluation et de routine dans les services d'imagerie médicale – Partie 2-2: Essais de constance – Cassettes radiographiques et changeurs de films – Contact écran-film et sensibilité relative de l'ensemble écran-cassette*

CEI 1267: 1994, *Équipement de diagnostic médical à rayonnement X – Conditions de rayonnement pour utilisation dans la détermination des caractéristiques*

ISO 2092: 1981, *Métaux légers et leurs alliages – Code de désignation basé sur les symboles chimiques*

#### 3 Terminologie

##### 3.1 Degré des prescriptions

Dans la présente norme, certains termes (qui ne sont pas imprimés en PETITES CAPITALES) ont une signification particulière:

- «doit» correspond à une prescription impérative pour la conformité;
- «il convient de» correspond à une forte recommandation sans qu'elle soit impérative pour la conformité;
- «peut» correspond à une manière autorisée de se conformer à une prescription;

## CASSETTES FOR MEDICAL X-RAY DIAGNOSIS –

### Radiographic cassettes and mammographic cassettes

#### 1 Scope

This International Standard deals with the manufacture of RADIOGRAPHIC CASSETTES and mammographic cassettes intended to be used with RADIOGRAPHIC SCREENS in medical practice.

This standard does not apply to special cassettes (such as cassettes with built-in ANTI-SCATTER GRIDS, cassettes for simultaneous TOMOGRAPHY). It is provided to ensure that X-RAY EQUIPMENT can be operated with RADIOGRAPHIC CASSETTES of different MANUFACTURERS.

#### 2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 336: 1993, *X-ray tube assemblies for medical diagnosis – Characteristics of focal spots*

IEC 658: 1979, *Radiographic intensifying screens for medical use – Dimensions*

IEC 788: 1984, *Medical radiology – Terminology*

IEC 1223-2-2: 1993, *Evaluation and routine testing in medical imaging departments – Part 2-2: Constancy tests – Radiographic cassettes and film changers – Film-screen contact and relative sensitivity of the screen-cassette assembly*

IEC 1267: 1994, *Medical diagnostic X-ray equipment – Radiation conditions for use in the determination of characteristics*

ISO 2092: 1981, *Light metals and their alloys – Code of designation based on chemical symbols*

#### 3 Terminology

##### 3.1 Degree of requirements

In this standard, certain terms (which are not printed in SMALL CAPITALS) have particular meanings, as follows:

- "shall" indicates a requirement that is mandatory for compliance;
- "should" indicates a strong recommendation that is not mandatory for compliance;
- "may" indicates a permitted manner of complying with a requirement;